

# L'Optatif Oblique\*

## 1 Histoire

Dès Homère, l'optatif marque un lien de dépendance vis-à-vis d'un verbe à un temps secondaire, du moins lorsqu'il remplace un subjonctif. Au VIIe siècle, il remplace aussi l'indicatif dans le discours indirect.

À l'époque attique, son importance est très grande, puisqu'il est préféré par les principaux orateurs au détriment de l'indicatif et du subjonctif (55 % contre 45 %).

Pour son origine, Humbert propose une hypothèse sémantique: il s'agit d'un fait ou d'une attente dégradé en potentiel parce "si engag[é] dans le passé".

Duhoux évoque une hypothèse plus morphologique: l'optatif utilise des désinences secondaires, qui servent à former les temps historiques de l'indicatif, et il y aurait donc eu lien entre optatif et contexte passé.

Son nom vient du latin *oratio obliqua* (discours indirect) car l'un (mais seulement l'un) de ses usages est le discours indirect.

## 2 Conditions

L'optatif oblique se trouve lorsque les conditions suivantes sont réunies:

- il n'est pas accompagné de *ᾗν*;
- il est dans une subordonnée, et le verbe de cette subordonnée, s'il n'était pas à l'optatif, serait:
  - soit à l'**indicatif** (sauf futur et sauf irréalisable): la valeur de l'optatif est alors celle du factuel, et la subordonnée est toujours une **subordonnée du discours indirect**,
  - soit au **subjonctif** (avec *ᾗν*) ou à l'indicatif futur: la valeur de l'optatif est alors celle de l'attente, et la **subordonnée** peut-être de tout type (discours indirect, complétives finales, complétives de crainte, circonstancielles diverses, relatives variées, etc.);
- le verbe principal est dans un contexte passé (le fait doit être dans le passé, mais le temps du verbe peut être autre que passé, par exemple s'il n'est pas à l'indicatif ou s'il est au présent historique).

## 3 Comment reconnaître l'optatif oblique?

Un optatif n'est *jamais* oblique s'il a *au moins une* des caractéristiques suivantes:

- il est accompagné de *ᾗν*,

---

\*Humbert, *Synt.*; Duhoux, *VGA* (150 sqq., 193 sqq.); Bertrand, *NGG*.

- il est dans une proposition non subordonnée,
- il est utilisé dans un contexte non passé,
- il exprime un souhait.

Par ailleurs, il faut noter qu'un optatif oblique ne peut pas remplacer un indicatif exprimant l'irréalisable ou un subjonctif exprimant la volonté (sans *ǎv*).

L'optatif futur / parfait futur est toujours oblique<sup>1</sup>, car la valeur propre de l'optatif (le souhait et le potentiel) ne peut pas être exprimé au futur. En fait, ces temps ont été créés spécifiquement pour l'emploi oblique de l'optatif<sup>2</sup>.

**Attention:** Certains optatifs sans *ǎv* résultent de l'attraction modale.

Hors de ces cas, il faut faire appel au sens: l'optatif sera oblique lorsque la modalité du souhait ne fera pas sens.

## 4 Valeur de l'optatif oblique

L'optatif oblique n'a pas sa modalité de potentiel/souhait (démodalisé), mais il emprunte:

- la modalité factuelle quand il remplace un indicatif (sauf futur et sauf irréalisable),
- la modalité de l'attente quand il remplace un subjonctif ou un indicatif futur.

Quand il remplace un indicatif, le temps de l'optatif est celui qu'aurait le verbe s'il était resté à l'indicatif (avec un transfert de l'imparfait vers le présent et du plus-que-parfait vers le parfait). Cela montre bien que dans ce cas, l'optatif a une valeur temporelle: il a perdu sa valeur modale propre et l'a remplacée par celle de l'indicatif.

L'optatif oblique n'est *jamais obligatoire*. Quelle est la différence, alors, entre l'optatif et l'indicatif ou subjonctif?

- Il peut s'agir simplement d'une question de style: faire varier les modes.
- Parfois, l'optatif sert à marquer la distance: le locuteur évoque un élément qu'il ne reprend pas à son compte, comme dans un discours indirect implicite (un "dit-on" implicite), ou bien qu'il considère comme secondaire, moins important, etc. Au contraire, garder l'indicatif ou le subjonctif peut marquer l'adhésion du locuteur, la mise en valeur, etc. (Ex. dans Duhoux 193.)
- C'est surtout visible lorsque les deux sont mis en contraste dans un passage.

---

<sup>1</sup>Duhoux 196 n 1.

<sup>2</sup>Duhoux 196.